



# *Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione*

*Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione*

*Uff. VIII - Internazionalizzazione del sistema educativo di istruzione e formazione*

Agli Uffici Scolastici Regionali  
LORO SEDI

Al Sovrintendente agli Studi  
per la Regione Autonoma della Valle d'Aosta  
AOSTA

Al Dirigente del Servizio Istruzione  
della Provincia Autonoma di  
TRENTO

Al Sovrintendente agli Studi  
della Provincia Autonoma di  
BOLZANO

e, p.c. All'Ambasciata  
della Repubblica Federale di Germania  
ROMA

Oggetto: Programma "Deutschland Plus" - viaggi per studenti italiani nella Repubblica Federale di Germania 2019

L'Ambasciata della Repubblica Federale di Germania ha comunicato che anche per l'anno 2019 il governo tedesco inviterà studenti italiani a partecipare ad un soggiorno in Germania per approfondire la loro conoscenza della lingua tedesca.

L'iniziativa "Deutschland Plus" propone a 36 studenti italiani, che si siano particolarmente distinti nello studio della lingua tedesca, un viaggio e soggiorno di tre settimane in Germania, accompagnati da tre docenti, individuati e nominati da questo Ministero congiuntamente con le Autorità tedesche.

Il soggiorno si svolgerà per tre gruppi diversi dei 36 studenti selezionati. Ogni gruppo è composto da 12 studenti che, con un docente accompagnatore, partiranno secondo il seguente calendario:

- un gruppo effettuerà il soggiorno dal 19 giugno al 8 luglio 2019;
- due gruppi effettueranno il soggiorno dal 27 giugno al 16 luglio 2019.

Le spese di viaggio (dall'aeroporto di Milano o di Roma verso la Germania e ritorno), di soggiorno, l'assicurazione di responsabilità civile, antinfortunistica e sanitaria sono a carico della Segreteria della Conferenza Permanente dei Ministri dell'Istruzione dei Länder.

Si precisa che il programma è rivolto a tutte le scuole italiane che offrono il tedesco nella propria offerta formativa curriculare. Sono escluse dal programma:

- le scuole con un'offerta di tedesco potenziata riconosciuta dalla Germania;
- le scuole "DSD II" e le "Deutsch Profilschulen", che attualmente sono quelle con sezione internazionale ad opzione di lingua tedesca, perché gli alunni di queste scuole già concorrono per un altro programma di viaggio in Germania.



# Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione

Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione

Uff. VFFI - Internazionalizzazione del sistema educativo di istruzione e formazione

**Informazioni dettagliate sul viaggio e sul soggiorno saranno successivamente comunicate a ciascun partecipante dall'ente organizzatore tedesco.**

Al fine di individuare i nominativi degli studenti che saranno chiamati a partecipare al viaggio-soggiorno, si invitano gli Uffici in indirizzo ad avviare una procedura di selezione di studenti beneficiari e di eventuali riserve da concludersi **entro il 29 marzo 2018**, tenendo conto dello schema seguente:

SEDE	Deutschland Plus	
	Studenti	Riserve
USR Abruzzo	1	1
USR Basilicata	1	1
USR Calabria	1	1
USR Campania	1	1
USR Emilia Romagna	2	1
USR Friuli Venezia Giulia	1	1
USR Lazio	1	1
USR Liguria	1	1
USR Lombardia	2	1
USR Marche	1	1
USR Molise	1	1
USR Piemonte	1	1
USR Puglia	2	1
USR Sardegna	1	1
USR Sicilia	1	1
USR Toscana	1	1
USR Umbria	1	1
USR Veneto	2	1
Regione Autonoma Valle d'Aosta	1	1
Provincia Autonoma Bolzano	1	1
Provincia Autonoma Trento (*)	12	4
Totale	<b>36</b>	

(\*) Alla provincia autonoma di Trento sono assegnati posti in più in considerazione del maggiore impegno della Provincia di Trento ad ospitare i ragazzi tedeschi.

E' richiesto a codesti Uffici di nominare un'apposita commissione, in cui sia prevista anche la partecipazione di docenti italiani di lingua tedesca, per esaminare i candidati tramite un colloquio che accerti sia la conoscenza della lingua e cultura tedesca sia la capacità di integrarsi nei gruppi internazionali e nella vita scolastica e familiare tedesca. Le commissioni sono invitate a valutare il "curriculum" scolastico dello studente, che dovrà essere accompagnato da una lettera di presentazione della scuola di appartenenza.

I docenti italiani di tedesco e gli assistenti tedeschi in servizio negli istituti coinvolti sono invitati a partecipare alla scelta dei candidati.



# *Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione*

*Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione*

*Uff. VIII - Internazionalizzazione del sistema educativo di istruzione e formazione*

## **Requisiti di partecipazione**

Per partecipare alla selezione gli studenti devono:

- frequentare le scuole secondarie superiori, preferibilmente la penultima, e comunque, non l'ultima classe;
- avere un'età compresa tra i 15 e i 17 anni;
- possedere la cittadinanza italiana o altra (non tedesca), se residenti in Italia da almeno 3 anni;
- avere studiato la lingua tedesca a scuola per almeno due anni, dimostrando di possedere un livello di conoscenza del tedesco di almeno A2;
- dimostrare di avere un buon rendimento scolastico e una buona condotta;
- sapersi integrare nei gruppi internazionali, nonché nella vita scolastica e familiare tedesca.

Gli studenti devono possedere i suddetti requisiti alla data di inizio dei periodi del soggiorno sopra indicati.

## **Motivi di esclusione.**

Non possono partecipare alla selezione gli studenti che:

- abbiano già partecipato negli scorsi anni ad un viaggio in Germania organizzato dalla Segreteria della Conferenza Permanente dei Ministri della Pubblica Istruzione dei Länder;
- partecipino nel 2019 ad un altro programma di scambio ufficiale con la Germania;
- siano di madrelingua tedesca ovvero in possesso di nazionalità di lingua tedesca;
- siano nati, cresciuti ed abbiano frequentato le scuole in Germania;
- frequentino l'ultima classe del rispettivo corso di studi.

## **Scadenze**

Entro e non oltre il **29 marzo 2019**, solamente gli elenchi dei nominativi degli studenti prescelti e delle riserve, completi dei dati anagrafici e scolastici (cognome e nome, data di nascita, comune di residenza, indirizzo privato, recapito telefonico, indirizzo e-mail, aeroporto di partenza (Roma o Milano), istituto scolastico di provenienza e classe frequentata) dovranno pervenire all'Ambasciata attraverso gli Uffici Scolastici Regionali, all'indirizzo mail: [viaggio@rom.diplo.de](mailto:viaggio@rom.diplo.de), tramite la scheda in formato WORD, allegata a questa Nota.

Entro e non oltre il **5 aprile 2019**, ogni Ufficio Scolastico Regionale dovrà inoltrare la documentazione completa di tutti gli studenti prescelti e delle riserve esclusivamente via email come specificato di seguito:

E-mail di max. 10 MB, da inviare a [viaggio@rom.diplo.de](mailto:viaggio@rom.diplo.de) con due allegati per ciascun candidato:

1. scheda personale **compilata al computer** e salvata con il nome **PB\_Italien\_Cognome**;
2. scansione di **tutti gli altri documenti in un unico PDF** con il nome **Anl\_Italien\_Cognome**;
3. recente fotografia;
4. modulo dichiarazione di consenso dei genitori **firmato (con inchiostro blu)**;
5. giudizio della scuola sulla conoscenza della lingua tedesca, la personalità e la condotta dell'alunno, in tedesco, inglese o francese;
6. certificato medico, secondo il modello prestampato proposto nella modulistica;
7. copia di un valido documento di viaggio.



# *Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca*

*Dipartimento per il sistema educativo di istruzione e formazione*

*Direzione generale per gli ordinamenti scolastici e la valutazione del sistema nazionale di istruzione*

*Uff. V.F.F. - Internazionalizzazione del sistema educativo di istruzione e formazione*

Si specifica che potranno essere considerate solo le candidature complete e inviate entro la scadenza indicata.

## **Documentazione richiesta.**

Durante il soggiorno in Germania gli studenti dovranno avere con sé:

- un documento d'identità valido (passaporto o carta d'identità);
- la tessera sanitaria (Tessera europea di Assicurazione Malattia).
- un certificato medico redatto secondo il modello prestampato proposto nella modulistica. Al riguardo, si precisa quanto comunicato dall'Ambasciata tedesca e cioè, che *“durante il soggiorno in Germania saranno curate soltanto malattie acute. Si fa presente che in nessun caso potranno essere accettati studenti con problemi di salute manifestatisi solo poco prima della partenza e non menzionati nel certificato medico. Questi casi non sono coperti dall'assicurazione. Gli studenti verrebbero immediatamente rimpatriati”*;
- una somma di denaro necessaria per le spese personali.

Si precisa che il servizio pedagogico di scambi studenteschi rifiuterà categoricamente richieste di cambiare le date del viaggio o del soggiorno, o di prolungarlo, da parte dei beneficiari.

Si ritiene utile evidenziare, inoltre, che tutti i requisiti richiesti devono essere posseduti alla data di partenza per il viaggio.

In particolare, per quanto riguarda l'età degli studenti (tra 15 e 17 anni) è escluso che l'ente organizzatore di Bonn ammetta i vincitori maggiorenni, o che diventeranno tali, durante la permanenza in Germania.

Si fa presente che non saranno prese in considerazione, né restituite, eventuali candidature spontanee da parte di scuole o singoli alunni, inviate a questo Ufficio o agli Uffici dell'Ambasciata di Germania.

Si informa, infine, che la modulistica da utilizzare (un foglio informativo, questionario relativo alle informazioni personali, dichiarazione di assenso dei genitori in italiano ed in tedesco, il prestampato per il certificato medico) è allegata alla presente Nota.

Ogni eventuale informazione o chiarimento potrà essere rivolto all'Ambasciata di Germania, al seguente recapito [antonia.weber@diplo.de](mailto:antonia.weber@diplo.de).

IL DIRETTORE GENERALE

Maria Assunta Palermo

Allegati:

- Informazioni generali e modulistica.